



Kar kökkääl äliktata: Okwōj 18, 2020

Melele in Kajinet eo an Aoleben State eo kin Bar Bellok - Melele in Kajinet eo Ekkā ñan Jikin Jerbal ko

Maroñ eo: Wōtar jen Ra In Lolorjake Nōmba 20-27, ORS 443.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

Ekkar ñan: Aoleb rijerbal, ijellokun kien eo an state.

Kabin: Ñan joñan an melele in kajinet in aikuj loor kin jet kakien ko, enaj mennin kabin einwōt kalikar ilo Wōtar jen Ra In Lolorjake 20-27, ioon 26.

Men ko kwōn watōke ikijien jikin jermal eo aṃ:

- Loor jabdrewōt iaan Wōtar jen Ra In Lolorjake ko an Governor eo emōj kōjejjēt kūtier.
- Kile [kakōllein COVID-19](#) im ta eo kwōn kōmmāne ñe enaj jino walok kakōlle ko ibben rijerbal ro lo jikin jermal eo.
- Melele wewein an COVID-19 ajeded jen juon armij ñan bar juon armij—ilo an juon armij bokbok, maje, kenono, jibwe, ak ioon men ko im juon armij me elōñ kij in nañinmij eo ibben ekar jibwe.
- Lale joñan armij eo elabtata remaroñ bed iloan mweo ak ilo jikin eo ekkar ñan melele in kajinet ko an OHA im kajutak [kōjjeleā im bija eo kin wōran armij elabtata](#) ilo juon jikin im ebidodo an armij loe.
- Lōmnake aṃ ukōte awa in ien jermal ko im ito-itak ko an rijerbal ro aṃ ñan kadiklok aer kebaak doon kin enbwinnir – kōttolok doon jab diklok jen (6) jiljino ne ikōtaan armij emōj rōjañ.
- Kwōn kile ke elōñ kakien ko ikijien ien kakkije ko emōj kejbaroke, im kwōn bebe moktalok kin jabdrewōt oktak ko kwōj katmāne ilo jikin jermal eo aṃ.
- Juon jikin jermal ej aikuj ba ñan rijerbal ro an bwe ren bed wōt ak rool ñan mōko mweir elañe rejino in nañinmej ilo ien aer bed ilo jikin jermal eo.
 - Rijerbal ro ren jab iten jermal ñe elōñ aer:
 - ♦ Piba.
 - ♦ Kakōlle ko jet einwōt emmōj ak bidodo loje.

- Ñe juon rijerbal enaj jāde in jerbal im ewalok kakōlle ko ibben, ak ñe ejino walok kakōlle ko ibben ilo an bed ilo jikin jerbal eo, jikin jerbal eo ren kōjenolok rijerbal eo enañinmij jen rijerbal ro jet. Ren kajju karoole rijerbal eo enañinmij ñan mweo imōn ak reaikuj būkotlok jibañ in taktō elañe reaikuj.
- Jikin jerbal ro reaikuj ekut aer kōnnaan ñan rijerbal ro bwe ren bed wōt mōko imweir ñe renañinmij, im lolorjak an kakien ko an jikin jerbal ko kōmelim kakkije in nañinmij bwe armij ren maroñ kōmmene men eo ejimwe ilo aer kejbarok rijerbal ro mōttaer; kalbubu aer bokbok im maje; im ikut aer kwal beir.
- Ñe juon rijerbal enaj jino walok nañinmij in COVID-19 ibben, jikin jerbal ko:
 - ♦ Reaikuj jerbal ibben ejmourin lobelej eo ñan lale mōttan rijerbal ta ro rar kebaak rinañinmij ilo ien aitok emaroñ likūt er ilo kauwōtata kin aer kar kebaak COVID-19.
 - ♦ Ren kōjjelāik rijerbal ro jet im rekar kebaake ekkeitaak rijerbal eo enañinmij ke rekar bōlen kebaak nañinmij eo. Emōj kakien ke jikin jerbal ko ren kejbarok wōn rijerbal eo ewōr COVID-19 ibben ilo ien aer kōjjelāik rijerbal ro jet.
- Kaurōk ejmour im kejbarok ilo aṃ kōjejet kūtien kein kejbarok ñan kejbaroke rijerbal ro im lobelej eo. Melele in kajiniet ko an kien ko an federal im state, koba kajiniet ko rekkar jejetin kilaj ko, renaj jibañ kwe kin kein kejbarok rot ko emōj rōjañ ak aiku.
 - Maroñ kin Ejmour eo an Oregon ej rōjañ an aoleb armij ro ewōr aer kakōllein COVID-19 bwe ren teej. ***Rejab kanooj rōjañ an armij ro im ejellok kakōlle ippeir bwe ren teej im ejab aiku jerbal wewein in ñan aer maroñ jerbal.*** Teej in ej kwalok juon abañ ejellok tokjen ñan rijerbal eo. Kōmij rōjañ an aoleb jikin jerbal ko etale aoleb rijerbal ro kajojo raan kin kakōlle ko an COVID-19.
 - Kiltōn ko reaurōk im jikin jerbal ko ren kōmmene ñan kejbaroke jikin jerbal ekoba:
 - ♦ Kōjenolok aolep rijerbal ro renañinmij jen jikin jerbal, lolorjake aer kōttolok doon, ekōnak kein kalbubu māj, ak kein bōbrae iturin māj, im en ekut aer kwal bā.
 - Iomwin kakien ko an Oregon [[ORS 659A.306](#)], emo an juon jikin jerbal kakien ke rijerbal ro, einwōt juon kakien kin aer etal wōt im jerbal ie, ren kōllā wōnnen kakōlkōl, einwōt juon teej in COVID-19.
 - [Melele in Kajinet eo an Kamijen eo Ej Lolorjak an Ejellok Kalijeklok ilo Jikin Jerbal \(EEOC\)](#) ekkā an kōjemlok ke jikin jerbal ko remaroñ kakien aer teej kinke kajojo armij ilo jikin jerbal eo ewōr kij in nañinmij eo ibben renaj kaju lelok uwōta in ejmour ñan ro jet. Kajojo jikin jerbal eo renaj aikuin kōmman aer jemlok ejejet ñan ejja jikin im rej kenono kake aer. Jikin jerbal ro ren kenono ibben ro loār eo aer bwe en einwōt aer karōke im kōjejet kūtien aer kakien ikijien teej ri-jerbal ro aer im elaññe emōj aer kadeloñ juon union, jelmae jabdrewōt eddoin beek kake.
 - Emōj an CDC kalikar [melele in kajinet eo ekkā](#) ñan jibañ bijnej ko redik im rijerbal ro bwe ren bojak ñan jorren ko rej walok jen COVID-19.
 - [Melele in Kajinet an Aoleben State eo kin Kein Kalbubu Māj an Joñan ko ilo Jikin Taktō, Kein Bōbrae Iturin Māj, Im Kein Kalbubu Iturin Māj.](#)
 - Melele in Kajinet ko an Oregon ñan jejetin kilaj ko kwōmaroñ loi [ijin](#).

Aṃ ukōte ien jerbal im ien ito-itak an rijerbal

Mennin lōmnak ko ñan ukōte ien jerbal im ien ito-itak an rijerbal elañe emaroñ:

- Kalikar jerbal ko rekkar ñan kōmadmōd online ak kōmadmōde mōttan online, ekoba aṃ lōmnak kin jerbal online ñan rijerbal ro elablok uwōta ñan aer bōk nañinmij ko relab jen COVID-19 kin an wōr kadede aer nañinmij einwōt an kar CDC kalikar.
- Kōmman ien ak jāniji laajrak in ien jerbal ko ilo jikin jerbal ko ñan lolorjake an rijerbal ro maroñ kejbarok aer kōttolok doon.
- Kōmman joñan ito-itak ko ikijen jerbal im rejab aurōk.

Kejbarok ilo jikin jerbal

Jejjet kūtien kein kejbarok ilo jikin jerbal einwōt ekkar ak ñe kwōj aikuji. [Bar lale melele in kajinet ko ñan jejjetin kilaj ko ijin.](#)

- Jikin jerbal ro ren etale im loor [Melele in Kajinet eo an Aolepan State eo kin Kein Kalbubu Iturin Māj Einwōt an Jikin Taktō, Kein Bōbrae Iturin Māj, Kein Kalbubu Iturin Māj](#) ñan lolorjake aer loor mennin aikuji im rōjañ ko.
- Jejjet kūtien joñan kōttolok doon ej loor Wōtar jen Ra In Lolorjake ko an Governor eo im melele in kajinet eo an state.
- Kōlablok kōtaan eo ibben rijerbal ro. Men in emaroñ koba oktak ko einwōt kakōlle ko ilal rej kwalok joñan ijoko armij rej bed ñan kōttolok doon ak kajutak kein bōbrae ej kōmman jen plexiglass, tebōl, ak bar kein bōbrae ko jet ñan bineje tipdikdik ko ilo mejatoto im lolorjake an armij maroñ kōttolok doon. Etale im loore jabdrewōt melele in kajinet rejjet ñan kilaj me state eo ej lelok im ej rōjañ ak ej aikuji joñan kōttolok doon.
- Kanooj in karreo im jolok kij ilo aoleben ijoko jikin bijnej eo mokta jen aṃ bar bellokk ālikin an kar aitoklok ien an kilōk. Kōjerbal kein manman kij ko emōj likūt ilo [laajrakin etan kein karreo ko emōj an Obij in Kejbarok Mejatoto \(EPA\) kōwebben](#) ñan SARS-CoV-2 im ej kij in nañinmij eo ej kōmman COVID-19. Ejañin wōr juon mweiuk emōj kakōlle ke ej ñan COVID-19, ak elōñ mweiuk ko im enaj wōr aer jeje ak kōmelele ilo website ko aer kin aer jerbal ñan coronavirus eo ibben armij.
- Bar lelok kabin kin an niknik aer kwal peir (ikut im jimwe aer amwin) ej men eo aurōktata ñan aolep rijerbal. Loloodjake an wōr jooj im dān ak kein manman kij in bā (60-95%) ilo jikin jerbal eo. Lōmnak kōn aṃ kajutak bar jet jikin kwal bā im kein manman kij in bā ñan rijerbal ro kōjerbale (im ñan an riwia ro kōjerbale, ñe ekkar) ibelakin jikin jerbal eo.
- En ikut aṃ manman kij ioon ijoko im ekkā an armij jibwe (jikin jerbal ko, keyboard ko, talebon ko, kein ejob ko ilo aṃ jutak ak etetal, kein ejob kōjām, im men ko jet), im bareinwōt ijoko im elap ito-itak ie, im kōmadmōd bar kiltōn karreo melan ko jet.
- Lōmnak kin aṃ kōmman kōkāāl ilo jikin jerbal ko ñan an maroñ kadiklok an armij ro maroñ kebaak coronavirus, einwōt bojet im kein kōmōrāik bā ko jejab jibwi kin peir, kōlablok an mejatoto maroñ deloñ im diwōj im men ko rej likliki ettoonon ko mejatoto ak

an wōr kein manman kij ilo mejatoto eo ej bed iloan juon jikin, im men ko jet. Lōmnak kin wewein kōllā ko jejab jibwi kin peir ñe kwō maroñ im ñe kwōj aikuji.

- Kōmman joñan wōran rijerbal ro me rej kakobaba ijoko rej jimor bed ie. Kamo aer kōjerbal juon wōt jikin einwōt ruum in kwelok im ruum in kakkije ko ilo aṃ kōmman jemlok kin wōran armij rej bed iloan ak kōktak ien aer kōjerbale.
- Kamo kwelok ko rejab aurōk im kōmadmōd kwelok ko online ñan joñan wōt aṃ maroñ. Ñe kwōaikuj kwelok ilo an armij ro bed, loor kakien ko kin kōttolok doon.
- Lōmnak kin niknik in ien etale ejmour (einwōt etale bwil im kakōllein emenono) ak an rijerbal make ripoot kin kakōlle, elañe ikijen jerbal im ej loor aikuji ko an bijnej.
- Katakien aolep rijerbal ro kin aikuji ko ikijien kejbarok im men ko kwōj katmāne ijo jikin jerbal ko.

Ien Kakkije an Rijerbal im Joortoklik in Ejmour

Kwōn melele kin kakien ko an federal im state kin ien kakkije im kōllā in kakkije (ñe ekkar) im mennin aikuji ko ikijien joortoklik in ejmour:

- Rōjañe rijerbal ro bwe ren bed wōt mōko mweir im kōjjelāik jikin jerbal eo aer ñe renañinmij.
- Etale im loore jabdrewōt kakien ko rekkar ñan kejbarok joortoklik in ejmour ko an rijerbal.
- Ekkā an jab mennin aikuji bwe en wōr peba ikijien taktō iomwin kakien ko an federal im state ñan aṃ maroñ tōbrak in bōk ien kakkije ikijen COVID-19 ak ñan aṃ rool ñan jerbal eo.
- Etale im loor jabdrewōt kakien ko rekkar an federal im state, ikijien kejbarok in ien kakkije an rijerbal ro reban jerbal kin jekjek ko rar walok jen COVID-19.
- Lale elañe bijnej eo aṃ emaroñ kaitoklok ien aṃ kakkije ilo aṃ kōllā ak jab kōllā im ñe ekkar bōke juon kakien ikijien ebidodo ñan aer maroñ kakkije ñan jibañ jekjek ko ilo ien kakien ko an federal ak state ejab lelok kakkije emōj kejbarok ak kōllā.
- Kōmmāne juon bebe in kōmadmōd ej loor melele in kajinet ko an federal im state elañe juon rijerbal enaj walok kakōlle ko ibben ilo ien an bed ilo jikin jerbal eo, ej teej positive kin COVID-19 ak emōj an maroñ kin ejmourin lobelej lōmnak ke emaroñ positive.

Kadiklok wōran rijerbal im kabōjrak aer jerbal

Ñe kwōaikuj in kadiklok ak kōmmāne bar jet kiltōn ukōte kumi in jerbal eo aṃ, loore kakien ko an federal im state me rekkar ikijien kōjjelā ko kin kabōjrak im karoolwaj rijerbal ro emōj aer kar jelōt kin wewein kein:

- Lale elañe ewōr bar wewein kabōjrak ko remaroñ kōmman einwōt jolok awa (furlough) ak kadiklok ien aer jerbal.

- Lemaanlok rijerbal ro ñan kein jibañ ko ekoba aer bael ñan jibañ ko an ejellok jermal im jibañ ko jet ilo jukjukinbed eo.
- Kōmman juon bebe ñan aṃ bar karoolwōj rijerbal ro ñan jermal ko aer.

Jikin jermal ro union

Elañe rijerbal ro aṃ rej mōttan union, lale eddo ko kwōmaroñ kenono kaki ibben union eo/ko im rej jutak ikijen rijerbal ro aṃ.

Link ko ñan elōñlok melele ko:

Ñan ebōk melele ko ekāältata jen Maroñ eo an Eymour im CDC:

- Jelā kin Melele ko Remool kin coronavirus:
<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/L332356.pdf>
- Website eo kin COVID-19 ilo Maroñ eo kin Eymour an Oregon:
<https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/emerging-respiratory-infections.aspx>
- Website eo an CDC kin COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

Ñan ebōk Melele in Kajinet kin COVID-19 jen Jikin Jibañ ko an State im Federal:

Wūn ko ñan bijnej ko im jikin jermal ko bwe ren plan, kōbojak, im uaake COVID-19, im ewōr ilo Kajin Belle, Kajin Jipein, Kajin Jeina, Kajin Vietnam im Kajin Korea:

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html

- Ra in Jermal im Jikin Jermal ko an Oregon: Kakien ko ikijien Coronavirus im Jikin Jermal.
<https://www.oregon.gov/boli/Pages/Coronavirus-and-Workplace-Laws.aspx>
- Melele in Kajinet an Ra eo An Jikin Jermal im Rijerbal: Kakien ko ikijen an Jikin Jermal Kōllā Wōnnen Kakkije kin men ko me rej walok ikijien Covid-19.
<https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcra-employer-paid-leave>
- Kajiniet kin aolep ñan bijnej ko im jikin jermal ko ñan jibañ ilo aer plan, kōbojak im uaake COVID-19: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/guidance-business-response.html
- Enaan in rōjañ kin kein karreo im manman kij ko ilo jikin jermal, koba kiltōn kōjembali aoleb raan, kiltōn ko ñe juon armij enañinmij, im mennin lōmnaki ko ñan jikin jermal ko:
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html

Kōmadmōd ko ñan kejbarok ñe elōñ enaj kebaak nañinmij eo ilo jikin jermal:

- Wewein kōmadmōd in karreo im manman kij elikin aṃ kebaak: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>
- Wewein kōmadmōd in kejbarok an ri-jerbal ro rekar bōlen kebaak juon armij ewōr COVID-19 ibben: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/critical-workers/implementing-safety-practices.html>

Melele in Kajinet jen OSHA kin wewein kōbojak jikin jerbal ko ñan COVID-19:

- Oregon OSHA: <https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx> (link ko ilo Kajin Belle im Kajin Jipein)
- OSHA eo an aoleben Aelōñ eo: Kajin Belle: www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf, im Kajin Spanish: www.osha.gov/Publications/OSHA3992.pdf
- Kōjellā in Kabin eo an OSHA ilo Lal eo National: <https://www.osha.gov/memos/2020-05-19/revised-enforcement-guidance-recording-cases-coronavirus-disease-2019-covid-19>
- Ra eo an Jikin Jerbal eo an Oregon: An bijnej ko Kabōjrak Rijerbal, Kilōk, im Jibañ in Joortoklik ikijen an Ejellok Jerbal jen COVID-19: https://govstatus.egov.com/ORUnemployment_COVID19
- COVID-19 melele kin joortoklik im jibañ ikijen jān: <https://dfr.oregon.gov/insure/health/understand/Pages/coronavirus.aspx>

SAIF Corporation – Kein Jibañ ko im Jibañ in Joortoklik in Karool ñan Rijerbal ro ilo Oregon:

- Melele im kein jibañ ko ñan jibañ ñan an rijerbal ro bed ilo kejbarok jen COVID-19: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation/keeping-workplaces-safe-and-healthy-during-the-pandemic.html>
- Coronavirus im jibañ eo an rijerbal - ta eo jikin jerbal ko reaikuj jelā: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation.html>

Kein jibañ ko jet:

- [Kōjellā im bija ko kwōmaroñ kajutak](#)
- [Melele in Kajinet an Aoleben State eo kin Kein Kalbubu Māj an Joñan ko ilo Jikin Taktō, Kein Bōbrae Iturin Māj, Im Kein Kalbubu Iturin Māj](#)
- [Melele in Kajinet ko an OHA ñan Armij](#)
- [Melele in Kajinet an CDC ñan Rilelok ro an Baak im Imōn Ikkure ko](#)

Maroñ loe beba in: Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak kajojo armij ro im ewōr aer bar juon kajin oktak jen Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wewein ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ripilo. Kebaak Mavel Morales ilo 1-844-882-7889, 711 TTY ak OHA.ADAModifications@dhsoha.state.or.us.